

**WISEXER**

*Ali Ihsan TARI*

**ABX ~ ADDER**

**Ciriy a weredim sédeu**

**Sédeukes, sixélaşö**

**Ciriy sikéthale**

**Ariy ne, miriy ne**

**Ariy a, miriy a**

**P'oştiğ**

**Şhayem se sikezitihalerer**

**We p'a, we win**

**Kiwesetiji ..**

**Zećeriy**

**Tataka**



Ziğegusenır sıd, weş'a ?

Ziğegusenır gukebzeniğ

Sabıyım fedew, arı cekabzer

Pşı xemılew

Ziğegusenım şüı weseleğü feoág

Sigu stımiy wawiji sićijışürep feoág

Zıfewğeguseme, zıfewğeşü'ejıba

Kızxepşenır, bğelepenır arı

Ziğegusenır, şüıleğuniğem yeneşınır arı

Sızexeş'ıcıba p'ow wıleonır arı

Ziğegusağeme cıriy meguğe zarı

Yımığetiłijışöw;

Yıgu ze ćerıplıji ze menaše zarı

Kas'o sişü'eyiğor

Zızğegusağ



**Ay yey guş !**

**We, se wiħuġaġeme**

**Şüıleġunım yikiniġe kepş'enıġiy**

**Ay yey guş !**

**Se, we sıħuġaġeme**

**Mı fedizew şüı sızareleġurem zéziġetheniġiy**

Şems i Tebrizi



**Se simiğeqod**

**Ye zigorem sikiğotın**

**Ye zigore kezğotın**

**Sezen Aksu**



**Yikunew s1bğepş1ğ**

**Ze ! Yikun ...**

**Se yikunew s1pş1n1j1ğ**

**Weyfeşće k1sşü'eqodığexer**

**Cemal Süreyya**



**A séat çeşire mezaxem wişeşina ?**

**Hau'. Sışışınerep.**

**Çeşnikom mełaće wí'egore wikixewişića?**

**Hau'. Sıkixewişićirep.**

**Wiçıyezi witého zitébźew çia weí'a ?**

**Hau' zitésiźirep.**

**Ade kisaoba ..**

**Séánediy xet şılın fayer ?**

**Wera ? Sera?**



**Ay wébgínejime**

**Yiwiji yićij.**

**Wereqoj..!**

**Zimafegorem kígezejimiy**

**Yiwiji yićij !**

**Šifir zerepsewew**

**Zereí'erer yereşi'**

Tataka





**Kenağeriy kerenej**

**Se'e si Tha**

**Mıyiy tıleasiğ**

**Í'enığe zećeriy pseqod**

**Seş'e si Tha**

**Şham, mı kıs'ıpxijire pser**

**Aye dedep**

**Yićiu wadiy kerenej**

**Cemal Sureya**



**Kes'onew be Şiağ.  
Şham zısıwşefijiğ  
Zır kas'ome zır kane  
KesımıoŐüđexer zexepxiğa?**

Oğuz Atay



**Mew ze kıtau'**

**Dunayem sıd şıpş'ağır ?**

**Zıgore şüı şısıeğüğäğ**

**Yıtaniy ?**

**Kiğezejin sıuy bere sıpepläğ**

**Sınaşew caştew sıkenağ**

**Ade wıtıwtıpşıjime bğezejına?**

**Ay şızezğeş'eştır şızezğeş'ağ**

Arifhan Atilla



**Mıwxijire wişü'leğuniğem, blemicixere mazexem**

**Fezeşinım, bjiham yinepsixeme**

**Sipşı guşixeme we waxetiğ**

**Wişü'leğuniğe se siğestiğ**

**Sıgu xelixer wixiğ, siaxer cemciji yiş'iğ**

**Wişü'leğuniğe mira zerehuştığer ?**

**Kutamem yithapexer bğewkorepsixeme**

**Wıgu kame kixaweme, bjiham yinepsixeme**

**Sipşı guşixeme we waxetiğ**

**Wişü'leğuniğe se siğestiğ, mira zerehuştığer ?**

**Nibceğu deder,**

**Zı mafegorem wiğınım wızleasıće, se kısılıhu'**

**Wısımiğeşxımiy tizedeğin**

**Zı mafegorem wıgu wızéajıće wışü'emıl'ıćew, se kısılıhu'**

**Wısımiajeşümiy, tizećığow tıxehajın**

**Zı mafegorem zışe wıgu zıtémıfejıće, se kısılıhu'**

**Şhayem zı mafegorem wıkısılıhow sızımığotıjirem**

**Caşığum ćexew we se kısıleas.**

**Íınığom xetır, serı zarı**



**Nepe thawımaf!**

**Nepe tiğem sırağewınew sıraşığ**

**Nepe siğaş'em weşögur**

**Mıfedizew kıspeçijew, mıfedizew şhoántew**

**Mı fedizew zereyinır ziğeş'ağow**

**Sımıhiyew sışıtiğ**

**Yıtaniy yatem şabew sıxetışağ**

**Sitxişe depkim yezğeciğew**

**Cır xı wałem sizerimizejew**

**Cır simızawew**

**Sişha sıfimitimiy, sişüz şımıamiy**

**Yate, tiğe, serı. Sethe**

**N.Hikmet**



**Si nešhey kizšéjere  
Mafekesiy sigu zepizićire  
Huštep, huxeštep seziğaore  
Ay ze gurion, ze kíğezejin  
Kiseleow kisecejin siow  
Yeğaş'em sigu yimizew  
Sinašew, ziziğemišejew  
Sixeziğewikoáđer weri**

Tataka



**Sıdew íini**

**Şüı pléğow şüı weseleğü yemioşünır**

**Pléğupetze wımıleğuşö zitébiğewenır**

**Zerepsewır pş'a pepetze**

**Seríce í'ağe p'onır**

Can Yücel





**Sişüleğu;**

**Zı mafe gorem wigu zexehame, kısııhu'**

**Wısimıġeguşü'eşümiy wızdeğın**

**Zı mafe gorem wişha xephajınew wéjeme**

**Wişü'emıl'ıcew kısııhu'**

**Wıkesımiġewçüşümiy, tızéćığow tıxehajın**

**Zı mafe gorem wımiğuşıa pşü'eyiğome**

**Se kısııhu, se ziy kesımıow sışısın**

**Şhayem zı mafe gorem wıkıııhow sıkemıġotışüme**

**Psıncew we kııleas.**

**Of sıxefağew sıwaje**



**Sızıl'eće ...**

**Sike wıkaqomiy sıd?**

**Wikemıqomiy sıd ?**

**Sızıl'eće ...**

**Wıǵimiy sıd?**

**Wımıǵimiy sıd?**

**Sızepsewım sizexemiş'ıćıǵew**

**Sızıl'ejıxeće ...**

**Sızexepş'ıćıjıme sıd ?**

**Sızexemiş'ıćıjıme sıd ?**



**Weşxır şüi seleşu weo,**

**Şhayem, weşxi kəşxigore şetrer zeowexi**

**Tıǵer şüi seleşu weo,**

**Şhayem, tıǵer kızkoćice, jawim ziceweze**

**Jibǵer şüi seleşu weo,**

**Şhayem, jibǵe kəpşeme şhanǵupçer**

**weǵepite**

**Se, şüi sıpləǵu weo...**

**Seşine...**

**W. Shakespeare**



**Wigukećijışt !**

**Gubjıştıĝ ...**

**Yeşüĝoştıĝ...**

**Ziĝeguseştıĝ...**

**Bemiy kaćewipćeştıĝ ...**

**Şham se şüi siĝeĝuştıĝ**

**P'ojışt**

**Nazım Hikmet Ran**



**Wikisfezeşew wigu sikećijışt**

**Kisfegubjıştiğ p'ojışt**

**Kiseşüğoştığ p'ojışt**

**Ziğeguseştığ p'ojışt**

**Başere kisewipćıştığ p'ojışt**

**Şüı sileğuştiğ p'ojışt**

**Sıdmiy wigu sík kíojışt**

Nazım Hikmet



**Wisíeǵumiy**

**Wisimíeǵumiy**

**Sigum wií**

**Wizisíeǵuće**

**We seweǵaí'e**

**Wizisimíeǵuće**

**Se seí'e**



**Yape;**

**Şüıplėğurem wébğıneji**

**Yıtaniy wiçıye**

**Şham çiyemiy**

**Şüıplėğuremiy**

**Zimiy kiğezejirep**

Cemal Sureya



**Yícećibe yipláğ; nećı ..**

**Yigu yedeuğ, qodiğe ..**

**Yícıbı yeplíğ, ziy şıep ..**

**Weşögum depílyağ;**

**Şhoánte, werehu yioáğ**

**Néwişiy şı'. Tikezğehuğeriy şıı'**

**Néwiş şıame gur weremıqod**

**Yekudiy ...**

**Feyzan Korur**





**Yipeće guğ sél'ıŝtıĝep**

**Yıtane we wikeqoáğ, psewınıĝem fedew**

**Yıtane we wikeqoáğ, ji kesıŝerem fedew**

**Yıtane we wikeqoáğ, si kın kısıŝıbĝeĝupŝenew**

**Yıtane we wıqojıĝ. Sıl'ağ**

**Yıtane we wıqojıĝ. Zısıwŝefijiy sıxıleŝöáğ**

**Yıtane neoáse sıfehuğ se, zekoniĝem**

**Yıtane mıwxijew gukećij fezeŝınım**

**Sıxebıĝehağ sıciwıhumejiĝ sıŝüıleĝu'**

**İhsan Turan**



**Zağore wızerepsewım wéğepşı**

**Weredım wéğepşı**

**Wéjenım wéğepşı**

**Wifezeşınım wéğepşı**

**Febğeğunım wéğepşı**

**Guğuyemıl'ınım wéğepşı**

**Ziy wımıojew**

**Xetmiy, xet fescemiy**

**Zı gore wıamće kéfeji**

**Wıkuwemı wıkuwegoze**

**Zewewşefiji**

Can Yücel



Zı keşenıgore wiağiy  
Yılesibl yilesiy yipe  
Ar tıgoáse ğogum şısleğuş  
Guşü'ağe sızéleğum  
Tequ tizedeguşıağ  
Deqoáğew, sabiyxeriy yiew kısıoáğ  
Zı áalere zı pşaşere  
We kıpćewıpćağ  
Zereşıt... zerepş'erem fed yes'oáğ  
Weriy zerepş'ew...  
Xegupşısıcığ, xeşetıcığ  
Sethe yioáğ, yıl'ı şüı yileğow  
Wıniy yaaw  
Ćeğojığew, şışığew  
Selam kıwıtıjığ



**Zećemiy zı guxeí yai'**

**Zı kiniğe**

**Zı şü'eqod**

**Zı guwız**

**Zı zekoniğ**

**Zı neşheyiğ**

**Sıdmiy zećemiy qojiğew zigore yai'**

**Yagu pimićijew**

**Turgut Uyar**



Zağore kışemioáğexeme safezeşığ  
Zağore kışep'oáğexeme sigu zepacığ  
Kışgurioáğ, se weríce sıxewkoáğ  
Zağore wızereşxırer sigu kecíğ  
Zağore tızerezaweştıger, sıstığ  
Se sigu sızfişejığ  
Zağore mıhun guxelxeme saćeneşığ  
Zağore zıtétım sinesığ, sıxewkoáğ  
Se sığaş'e sırithağep

*Sabri Ceyhan*

Zağore dunayer kışşü'ezejüğ  
Zağore Í'eniğem sıpepláğ, kışşü'eqodığ  
Sıpepıće sığethağep  
Zağore qojı zışü'eyiğom ğogu yestığ  
Zağore sızako pşerawew sıxetığ, sigu zepıwtığ  
Se sış'eniğem sığepşığ  
Zağore şüınığem yıkunew sıxeppláğ  
Zağore çeşı rénim sıxeğıcığ  
Se sıke psı dehağ  
Se yiwijım gum zısnejığ



Şüi pléğuniğır  
Maşü'em zıxebzenır arı  
Ariy ne mı, miriy ne  
Ariy pe mı miriy pe  
Zeremiħuştır pş'apgore  
Sıd zıcıxebžejiğır ?  
Seş'e. Seş'e şham  
Ariy sış'erep.  
Sış'erer ...  
Cehenem maşü'e  
Wéstısı wı'erep  
We'esi wıstırep



**Zağore wizerewewim wéğepşı**

**Weredim wéğepşı**

**Wéjenim wéğepşı**

**Wifezeşinim wéğepşı**

**Febğeğunim wéğepşı**

**Guğuyemil'inim wéğepşı**

**Ziy wimiojew**

**Xetmiy, xet feş'emiy**

**Zı gore wiamće kéfeji**

**Wikuwemi wikuwegoze**

**Zewewşefiji**

Can Yücel



KOR DUŐSEYDİ

Kor dűseydi keŐke yűreĐime,

Bu yine anlaşılır olurdu.

İçimde suyu kesilmiş bir fıskiye,

Birdenbire buruŐup soldu.

HoŐçakal diyebildim gűçlűkle,

Sesimi iğneden geçirerek.

Dűnűp arkama yűrűdűm,

Adım adım gittikçe kűçűlerek.

Sen bana bir gurbet sundun,

BuĐulu çocuk gűzlerinle.

Őpűp baŐıma koydum,

Sevginin solgun gűzelliĐiyle.

Metin ALTİOK



Duygusal bir Őarkı dinlediğiniz an  
aklınıza gelen ilk kişi;  
Hayatınızın iğine eden kiŐidir.  
Yılmaz Erdoğan

SE WERİÇE SİZEREĞEZİĞER PŞ'ENEP  
Wiše ğućinem fedew siřha yit  
Winexer qokesiy neh yini mehu  
Se weriće sizereğeziğer pş'ened  
Siqošı zığefaberer werı  
Çığıxer bjıham zıfeğahazerı  
Mı kaler Tış'ejire İstanbul a?  
Mezaxemm weřöápşexer zebğıréfi  
Wıram westiğexer kızxanax  
Wıramım weşxım yime  
Se weriće seğeziğew, we wıřıap  
L'eniğer zağore ğuřıćığow řınağú'  
şıfır zı pçıham pşığayew  
Ğerew řeıyašem sıřıpsewe  
Zağore wiguyepx p'axer kıkutew

Tutsak ustura ağızında yaşamaktan  
Kimi zaman ellerini kırar tutkusu  
Bir kaç hayat çıkarır yaşamasından  
Hangi kapıyı çalsa kimi zaman  
Arkasında yalnızlığın hınzır uğultusu  
Fatih'te yoksul bir gramafon çalıyor  
Eski zamanlardan bir cuma çalıyor  
Durup köşe başında deliksiz dinlesem  
Sana kullanılmamış bir gök getirsem  
Haftalar ellerimde ufanıyor  
Ne yapsam ne tutsam nereye gitsem  
Ben sana mecburum sen yoksun.  
Belki hazıranda mavi benekli çocuksun  
Ah seni bilmiyor kimseler bilmiyor  
Bir şilep sızıyor ıssız gözlerinden  
Belki Yeşilköy'de uçağa biniyorsun  
Bütün ıslanmışsın tüylerin ürperiyor  
Belki körsün kırılmışsın telaş içindesin  
Kötü rüzgar saçlarını götürüyor  
Ne vakit bir yaşamak düşünsem  
Bu kurtlar sofrasında belki zor  
Ayıpsız fakat ellerimizi kirletmeden  
Ne vakit bir yaşamak düşünsem  
Sus deyip adınla başlıyorum  
İçim sıra kımıldıyor gizli denizlerin  
Hayır başka türlü olmayacak

BEN SANA MECBURUM BİLEMEZSİN  
Ben sana mecburum bilemezsin  
Adını mih gibi aklımda tutuyorum  
Büyüdükçe büyüyor gözlerin  
Ben sana mecburum bilemezsin  
İçimi seninle ısıtıyorum.  
Ağaçlar sonbahara hazırlanıyor  
Bu şehir o eski İstanbul mudur  
Karanlıkta bulutlar parçalanıyor  
Sokak lambaları birden yanıyor  
Kaldırımlarda yağmur kokusu  
Ben sana mecburum sen yoksun.  
Ölmek kimi zaman rezilce korkuludur  
İnsan bir akşam üstü ansızın yorulur  
Tutsak ustura ağızında yaşamaktan  
Kimi zaman ellerini kırar tutkusu  
Bir kaç hayat çıkarır yaşamasından  
Hangi kapıyı çalsa kimi zaman  
Arkasında yalnızlığın hınzır uğultusu  
Fatih'te yoksul bir gramafon çalıyor  
Eski zamanlardan bir cuma çalıyor  
Durup köşe başında deliksiz dinlesem  
Sana kullanılmamış bir gök getirsem  
Haftalar ellerimde ufanıyor  
Ne yapsam ne tutsam nereye gitsem  
Ben sana mecburum sen yoksun.  
Belki hazıranda mavi benekli çocuksun  
Ah seni bilmiyor kimseler bilmiyor  
Bir şilep sızıyor ıssız gözlerinden  
Belki Yeşilköy'de uçağa biniyorsun  
Bütün ıslanmışsın tüylerin ürperiyor  
Belki körsün kırılmışsın telaş içindesin  
Kötü rüzgar saçlarını götürüyor  
Ne vakit bir yaşamak düşünsem  
Bu kurtlar sofrasında belki zor  
Ayıpsız fakat ellerimizi kirletmeden  
Ne vakit bir yaşamak düşünsem  
Sus deyip adınla başlıyorum  
İçim sıra kımıldıyor gizli denizlerin  
Hayır başka türlü olmayacak  
Ben sana mecburum bilemezsin.  
Attila İLHAN

"Fuzûlî cam kenarında sevdiğinin yolunu gözlerken onun geldiğini görür ve mumu söndürüp kapıyı açar...

Eve uzaktan yaklaştığında mumun yandığını fark eden sevgili dayanamaz sorar:

" Az önce mum yanıyordu, şimdi niye söndü?.. "

Fuzûlî'nin cevabı derin olur.

" Sen geldin ya

Güneş doğdu sandım " ...!!

"Gel ey sevgili gel ki Benim de Güneşim doğsun artık" ♡

♣Ey gözlerimin neminden düşen yar.  
Neydi seni ömrüme getiren.  
Bir kader busesi mi,  
bir alın yazısı hikayesi mi...?

Mevlana

- Sakın, git deme.
- Ben gidersem,
- resimler bensiz, şarkılar sessiz, şiirler dilsiz
- sen nefessiz kalırsın.
- Sakın, git deme...
- Ben gidersem, kahven tatsız, çayın demsiz, sofran tuzsuz,
- yüreğin öksüz kalır...!
- [#MümtazYURDAER.](#)

Beni güzel hatırla  
Bunlar son satırlar...  
Farzet ki bir rüzgardım  
Esip geçtim hayatından  
Ya da bir yağmur  
Sel oldum sokağında  
Sonra toprak çaktı suyu...  
Kaybolup gittim  
Belki de bir rüyaydım senin için  
Uyandın ve ben bittim....  
Beni güzel hatırla  
Sayfalarca mektup bıraktım sana...  
Şiirler yazdım her gece  
Çoğunu okutmadım  
Sakladım günahını sevabını içimde  
sessizce gittim...  
Senden öncekiler gibi sen de  
Anlamadın.....  
Beni güzel hatırla  
Dizlerimde uyuduğunu düşün  
Saçını okşadığımı  
Üşüyen ellerini ısıttığımı  
Mutlu olduğun anları getir gözünün önüne  
Alnından öptüğüm dakikaları.....  
Birazdan kapını çalan kişi olabileceğimi düşün  
Şaşırtmayı severim biliyorsun?  
Bu da sana son sürprizim olsun  
Beni güzel hatırla  
Gidiyorum alıntı

Başımıza gelen bütün bu şeylerdünyada olmamaktan daha iyi.Hem bizim için hasret falan da neymiş ki,sen orda yıldızlara bakar dalarsın,ben burda cigaramı yakar dalarım,işte olur biter.

Wine sıkızçapleće  
Sigu zexehaştıĝ, sıĝıştıĝ  
Şüi sizeremileĝurer sış'eştıĝ  
Zıgore şüi zerepleĝurer sış'eştıĝ  
Sidiĝo sapaşha wikihame  
Wısiwćınće sışineştıĝ  
Sigu zexehaştıĝ, sıĝıştıĝ  
Sidiĝo Maçka'm sızıblećíce  
Kohıxer xı ĝunem utıĝştıĝ  
Çıĝıxer bziwxeme yafedew şıxıştıĝex  
Jıbĝem sigupşise xixıştıĝ  
Zı cıĝarer şefew xebĝeneştıĝ  
Siapexer yebĝestiştıĝ  
Winebjıxıxeme wakćeplıştıĝ  
Çıa sıf eştıĝ, sışhoreşıştıĝ  
Sigu zexehaştıĝ, sıĝıştıĝ  
Pçıhaxer zı roman fedew wıxıştıĝ  
Jezabelir lıćlıpsew şıtıĝ  
Zı kohı gore ućijıştıĝ  
We wetecijıştıy ay wıqojıştıĝ  
Wişö şefim fedew hadaşöw  
Nef şıbĝeşıştıĝ  
Serıće ar zı mıĝoáĝ  
Yışxıće hadem fedag  
We apı'ı kıwızışećíce  
Sigu zexehaştıĝ, sıĝıştıĝ

We wışızğebilışt  
Sıtxığexeme, sığethığexeme  
Siwısexem, siguşıexeme  
We waxetişt, zimiy kımış'ew  
Zimiy wileğuştep  
Sinexeme waşıpsewişt  
Sıztét şıpkere pléğuş, zexepxişt  
Şüileğuniğem yinef  
Wiçıyeşt, wıxşıwışıjışt  
Mafexer zereşhafıxer  
Kepş'eşt, wıxegupşısıcışt  
Şüileğunır kepş'ew  
Zı ğaş'er yikuşt  
Siğaş'e wıxetişt  
Sinexeme waçetişt  
Zı mafe gorem  
Zeçeriy kepleğuş  
Şham;  
Sinexer sığepitejiğew  
Zeçeriy kepş'ejişt

Özdemir Asaf

**Guxeĺixer siaĝ se**

**Zimiy yesimioáĝew**

**Tataka**



**Şüıplėğurem kéğası'**

**Néwiş wıleasijına?**

**Wıleasimiy ar şıajına?**

**Şıeniğer bziwım fed**

**Ze zıbıbjıće**

**Kewbitijıgoáy**

**Tataka**

**«Ay kížeziştep» yioáğ**

**- Sıdım wiğaş'ere?**

**- Yiqojíce**

**Sebahattin Ali**

**Zigorer webginejime**

**Ay we wibginejiḡ zari**

**Dostoyewski**

**Zı kale tides**

**Siqošiy we wides**

**Tataka**

**Şüı séleĝu fedew kısıfeqoáĝ**

**Seş'a aştew kepíeştıĝ**

**Sıxewkoáĝ**

**Tataka**

**Wikeqoştime kaqo,  
Wişhağo wílimihu'  
Winexer sine ćetew  
Siwisexeme waxetew  
Miy fedize sigu wixeńew  
Zı Íehaniy blemıǵećew  
Wikemıgujü'! Sımıń'ew kaqo.**

Dokunulmamış düşlerim vardı benim.

Kimseye söylemediğim ve

kimsenin bozmasına izin vermediğim

düşlerim vardı.

İçinde sen olan ama senin bile bilmediğin...

En Gitmez Dediğimdin Gittin..

Sen Gittin, Herşey Gitti, Ben Bittim..

**Zı gorem sigu k fızı**

**Mı sızğethamı ereler kesş'ağ**

**Mı kalem se sışılıy, ye zıgore şıcağ**

Can Yücel

Bilinmedik bir hüzün var içimde, bir gariplik...  
Anladım ki, ya ben fazlayım bu şehirde  
Ya da biri eksik....!

Can Yücel.





**We wisuret zitrabǵexı žıhuće weşxıpşı**  
**Seriy wisuret sepı zıhuće sesxıpşı**

**Weriý sigu koábğe şineşine**

**«Şüı séleğoa?»**

**Mı zakor wikeğage xebğefeşüğep!**

**Ziśem «Şüı síleğun» p'ow wémineš  
Sedekexežixeme ğeş'eğon yaratirep**

# **Theniğer bğenthenim kixeci kitşihuştiğ Zeredğethağem fediz tizako tikenag**

**Cemal Süreya**

**Ziśem yia ćelím yişü'ağę yiş'erep**

**Zi mafe gorem yia zicemíjice**

**Zi guşie kifeneji ..**

**Ahh anasın!**

**Tataka**

**Wigu zifağewçiuji**  
**Yitaniy wizehoćiğ yao**  
**Te tizehoćiğep!**  
**Şü zéqoáćexer,**  
**Şü guşia çiaxer,**  
**Şü guğu yemil'iniğer**  
**Şü mığupşiseniğer**  
**Şöri tiuzziğer!**  
**Şüzfayem fedew, teriy şütpeçije tihuğ**

**Íğzezejıme..**

**Yınape sıćepléjıştép seo şham**

**Yişe kızaoće**

**Sıgu képhoáte**

**Tataka**

**Weríce; kepštaǵeme**

**Seríce; kíciǵax**

**Tataka**



**Tituy kixemíexeme taíhuğ**

**We se sidağo**

**Se we withağo**

**Nepxiće wiazağ**

**Marı seriy sibğeqodiğ**

**Cemal Süreya**

**Xetir yatem**

**Xetir gum řıćateji**

**Sızıí'eşt mafem ayiy şükécej**  
**Sipse xemićew zigore yes'ojışt**  
**Arep zereqojıxerer**  
**Zereqojıxe ş'ıćer yezğeleğuşt**  
**Tataka**

**Ziše baše wimiğaşüi'**

**Ye ay zigore zışü'eji gore biğeqodın**

**Ye zekébiğewişhaqujın**

**Mevlana**

**Yiğor yiğow ma'ax ...**

**Yemıcxererer. Müzik yemıdeuxerer. Gućeğu zimıaxer**

**Yiğor yiğow ma'ax ...**

**Yagućaye kıztéqoxerer, Yeğaş'em šıfı zıdezımığeapekuxerer**

**Yiğor yiğow ma'ax ...**

**Zesağexer xezımınejışüxerer. Mafkesiy zı ğogum rıqoxerer**

**Yiğor yiğow ma'ax ...**

**Yıgupşıse yezımğehure. Yımıneoáse demıguşıxerer**

**Yiğor yiğow ma'ax ...**

**Yışüıleğuciy yi ofıciy mıthew a zı ğogum témićıxerer**

**Yiğor yiğow ma'ax ...**

*Pablo Neruda*

**Zigore zihuće kısıfatx p'oğag**

**Kestxin bew be siağ şham**

**Kıpfestxişüğep!**

**Tataka**

**A sişüıleĝu' !**

**Zı çeş zako tiguxer zethojiĝaĝeme**

**Sigu yılı wigur p'atışüniĝa?**

**Şems-i Tebrizi**



**Keneğebılım fed Őüıleđunuđer;**

**ZexezimiŐ'irimće zı maf**

**ZexeziŐ'irimće zı ğaŐı'**

**Nazım Hikmet**

**Şefew we wisiaşt**

**Sıtxıremće, sığethıremće**

**Si weredıxeme, sigupşıseme**

**Sine wıćetişt, sigu wılíşt**

**We waxetişt, zimiy wıkimış'ew**

Tataka

**Dunayem witétimiy witémitimiy**

**Wizimiş'erem,**

**Başe zidémıǵehıx**

**Tataka**

**Zimiy yiş'enı sıfayep**

**Sıguşü'egore sizereğirer**

**Se zesewşefı**

**Sizerepsewew sizereí'erer**

**Tataka**

**Şüı pıeğurer;**

**Wizako wikızineće wıgu kećırerep**

**Wıgu yımıćırer arı şüı pıeğurer**

**Can Yücel**

**We şüi zerepşeğurer;**

**Ay gurimio ştep**

**Ay nemićir řüi zerřeğurer;**

**We kibguriorep**

**Tataka**

**«Kısaj» kışep'oğağeme**

**Kızere miğezejiştir sış'ape gore**

**Wisejeniğiy**

**Özdemir Asaf**

**Cır, wisfegupjirep**

**Sigu kifeplijirep, kobğejirep**

**Sızitét şıpker; «Seríce we ziy..»**

**Cemal Süreya**



**Sişüıleǵu'!**

**Si amalıñçaǵem nemić ziy silajep**

**Wişxin, wihalıǵu'**

**Wićiniǵe, wimezaxe**

**Wigukeć, wiguxeı sıxemix!**

Ahmed Arif

**Ay anasın !**

**Sesiyexer kebğeneğejigeme**

**Siakıl, sigupşise, sigu xelixer**

**Tataka**

**Sikiniŋo mafexem sadiy ŧiaŋep**

**Cir sadiy ŧii'**

**ŧham, se siŧićeŋejep**

**Bertolt Brech**

**Yitaniy tizefagu kalexer kidehaşt**

**Yeğaş'em tizepeşü'efejıştep**

**Taxaz ziriy İ'eşt**

**Adremiy kiş'ejıştep**

**Nazım Hikmet**

**Ğaş'er sîd?**

**Şüşayıbjê mıwçıujew**

**Zejüğathe gore pşewınığem şöşü'**

**Şüı plêğurem wıfemıwçıujew**

**Neoásexer kupumzıjew**

**Şüguće zıjüğath**

**Şüweleğum yiwıjı wımıc**

**Dakíkıtfmıy wımığehawlıy**

**Guxemığecew, gukémığawew**

**Şıfır şüıleğu**

**Guzepıpćıjınew wakıt şıajep**

**Wıyaşay wıgufedew yeşü'.**

**Wığaş'e maqo. Xemıthıćırem wıxenı ...**

**Can Yücel**

**Mı tum kağzejrep  
Zır Í'ağer, ziriy yigu zepíciđer  
Sıda p'ome  
Zım pse xeÍijep  
Zımiy Íeć yiajep**

**Šıfixer**

**Šıfixeme yaxexew**

**Šıf faí'e maí'ex**

**Özdemir Asaf**

**We wişımıame,  
Waktır blećırep  
We wişıame;  
Waktır yıkurep**

Cemal Süreya



**Şüı sıplėğurep nıa?**

**Winexeme yaorıy**

**Saće keremıplėx**

**Cemal Süreya**

**Ay kígezejiřtep**

- Sıdım wiğaş'ere?**
- Yıqojíceće..**

**Sebahattin Ali**

**Zećemiy zıdaqo yaşü'eyiğow**

**Zıgorexer yar'**

**Çeşim sehatır şımiy, nefşağomiy,**

**Cehanam şıpemiy**

**Nazım Hikmet**

**Kıspeçij şham**

**Çeş kesiy sigu şeçiye**

**Wéjenır, cehanam ğazap**

**Şham se wisejeşt**

**Shakespeare**

**Sigupşise xećirep**

**Gupşiser xeći**

**Şham ar xećirep**

**Oğuz Atay**

**Wey feş'ice «Ar ħuştep» kısaoğ**

- Zerehow werehu ,yas'oğ

**Wey feş'ice «Ar kinew zigor» yaoğ**

- Sıd fedizew kınime serice neh değu, yas'oğ

**Wey feş'ice «Ay sida xebğotağer» kısaoğ**

- Zısem xemılır arı, yas'oğ

**Wey feş'ice «Ar xet» yaoğ**

- Si dunaye guşü'eğu', yas'oğ

**Wey feş'ice «Ay fedizew taştew wıdihıığ» kısaoğ**

- Seriy sış'erep arı zış'ığer, yas'oğ

**Wey feş'ice «Ay yiguy weyfeda» kısaoğ**

- Mı wıpcemce ziy yas'oşüğep

**Ay neh wımış'eme yiwiji yiçij yaoğ**

- Yiwiji sıcııştığeme şüı sıleğuniğepiy, yas'oğ

**Can Yücel**

**Šerıow Tırku weredio Aşık Weysel yişha kırıqoáğer**

**Sivas kalem yi koáce gorem; desıǵe Aşık Weysel**

**yişhaǵuse yiles toć zısıǵe winem, yil'ı kırinejiy**

**Zı l'ı gorem yiwıjı yihajıǵ. Bzılıǵer çegore winem ućınew yejaǵ**

**Şham yiçöáke yılım yiǵaqoreptiy zışixıy txıl zeqoşışehıǵe çöákem kırixıǵ**

**Aşık Weysel yişüzı zereapıcıjıştır yeş'etiy**

**Mıfedizew winem kızdısıǵ, zı agubje hanthupsım yihatırćemiy yiuy**

**yiçöáke akçe rılhaǵaǵ . Akçe zıqoşeşehıǵe txılım ritxaǵer;**

**- Zı mafe gorem mı akçer wişıcaǵe hun! Miriy zışımıǵeǵupş yiuy txılım;**

**- Widexaǵe hurşeneşü yiş'ınıǵep, se mıfedizew şü wısımleǵuǵaǵeme, ritxeǵaǵ**



**Šıfım yıtaniy kėř'eji**

**Gumre, nemre yakepláće zereřhafır**

**şadi şirazi**

**Séane;**

**« Tham wéǵaí' » kızıoáǵe mafem**

**Were sere neoáse tizefehuǵaǵ**

**İlhan Berk**

**Kelemim yithaqume séuŕeŕağ**  
**Ay yiŕe ziptxiĭce, wizepiŕiŕt!**

**Cemal Süreya**

**Mı tişha kriqoáğexeme tızagupşısıće**  
**Dunayem titémitiğeme neh değu wéğao**  
**Teríce wifzeşınır, wıgu kipińedenır sıd?**  
**We adíce jöağoxeme wapńın**  
**Seriy mıće sigupşısexeme saxıleşön**  
**Cay tıxetew tiğaş'e tıwxın**  
**Xekúmre ~ Xexesımre**

Sıđıme simake zexexiřüna, siwisexemće.

şükneasişüna, sinepsixeme?

Miyfedizew wisexer dexağeme

Guşıexeriy zerimikuşürer

Mı guğum sixemıfew sış'enığepiy

Zı cípe şıı', seş'e.

şühazırewiy séqol'ağ, zexesexı

şham zitétır kes'oşürep

Orhan Veli

**Tizedeşxew  
Tizerethejıştığer  
Sigu kızıćijíce  
Seğı**

**Cemal Süreya**

**Çijeće şüiwimíeğüđer**

**Şüıpléğow wimíít**

**Cemal Süreya**

**Zı mafe gorem**

**Šıfım, ŝüıleğuniğer guıéteji**

**Ye zıŝü'eqodijiće**

**Ye zıwıxijiće**

**Ye ar zıı'ejıće**

**Şham, yeğaş'em ay íeasıjšürep ...**

**Tataka**



**Seqoji p'o kodiyeće yikurep**

**Wıqojiğemiy wigu psefep**

**Wigu kane, wigupşise kane**

**Zedebğeş'ağexer kane**

**Cemal Süreya**

**Zı íemiy k ezĝař'e siř 'eyiĝop**

**Sigu kız rewaĝer**

**Ay feş'ice sewşefi**

**Sışxigore, sigu zerestirer**

**Can Y cel**

**Se guşie bem yafeoáđer seş'e kışşıhuştığ**

**«Qoji ..»**

**Cı mı kışep'oáđe guşiem feoáđer sıd?**

**Nazım Hikmet**

**Se weriće sizeréǵeziǵer pş'exenep  
Wiše ǵućineće xauǵew sişha yit  
Qo kesiy winexer neh cade kışşü'eħu  
Se weriće sizeréǵeziǵer pş'exenep  
Siqošı zıǵefaberer werı**

**Atilla İlhan**

**Nebǵire thapşa yizakow yipe şıçıyerer?**

**Zım zım apı'ı zeraşećiǵew**

**Özdemir Asaf**

**Zağore; çije wişian fay**  
**Şüi wızıleğurer kıplıhunew**  
**Wızımıleğuremiy wıpeçijenew**

M. Anderson

**Tituy ze tíceǵojışt**

**We, wízereqojǵemće**

**Se, şüi wizeresléǵuǵemće**

**Tataka**

# Kırcerici şü'eyiğome perweğu wifemihuj Yigu wadiy şımiam wiof ćerilijep

Ahmet Kaya



**Gupşiser seri ziyer**

**Şham ...**

**Wadiy kíćijirep**

**Tataka**

**Zı Şe;**

**Wipćehıpe kixehařt fedizew řü wımıleđu'**

**Wıçiyemiy gupsefınığe kiwitiştep.**

**Özdemir Asaf**

**Í'ağem widaí'erep yao**

**Qojiğemiy kíğezejirep yao**

**Tarı şüa tikezğegumećirer?**

**Tataka**

**Cire kinewij kebğezejin slow wispepléjirep  
Seriý kezğezejiştep  
We wiğaş'e se sixebžijiğ  
Se ziy kışşü'eqodiğep**

Nazım Hikmet

**Zerewixiğer wigu kéwejime**  
**Wigu kéwerer zerewixiğerep**  
**Wiguće zerefemişöşáğer arı**

Wiliam Golding

**Kaƣo ćiriy ze dızedeğėğ**  
**Tıthığexeme yafeş'ıće**  
**Tımıthığexeme yafeş'ıće**  
**Yeğaş'em tımıthıjıştıxeme yafeş'ıće**

**Oğuz Atay**

**We wikistéqoáǵep !**

**Sida p'ome, se wizdeceguǵep**

**Özdemir Asaf**

**Cıriy çeşniku'**  
**Gupşise zekoniğ**  
**Weriy seriy kıtfikun,**  
**Yiğiy kıtelijın**  
**Tataka**



**Ay, zigorem yigu rićağ**

**Ay fedizew daow ziy yimıow**

**Af fedizew xegupşısıćew ziy kımıow**

**Zı nebğıre ħujiğ, yinıbjıkure yejire**

**Özdemir Asaf**

**Yiğo kızısiće wıqojın fay**  
**Hıe wımıhow, guşıcığo witémihowijew**  
**Wikzemiplećijew**

**Can Yücel**

**Nepiy şü wisléřuř**

**Zimiy kımış'ew**

**Wisimléřow**

**Çijew sışı'ağ**

**Sigu zexahaw**

**Tataka**

**Zekoniġer deġow keġeġun**  
**Ay bewbem yipćenteps xeí**  
**Oġuz Atay**

**Şüıġunıġer:**

**Wımıġumiy wıgu xıġelın**

**Wınemısımıy wine cíġetın**

**Şüıġunıġer aştew zı mıġu'**

**Mıhunew şıar şüı wıġun**

**Özdemir Asaf**

**We wikenejişt, zimiy yimiş'ew**

**Yi'iy zişemiy wikimileğow**

**We, sinexeme waşipsewişt**

**Özdemir Asaf**

**Şüıleğunıgem ..**

**Make yiap**

**Harfı yiap**

**Wısiy yiap**

**Ćım simew**

**Zıgor ..**

**Tataka**

**Pćehipéće wisléğuđ**

**Sikzerewişıjığem sıfćeđojıđ**

**Nazım Hikmet**



# Şüı plėğurem yidağo plėğurep

Tataka

**Ye, wı́easışünew blağe**

**Ye, wı́mı́eğuı́şünew ije hu**

**Mevlana**

**Tituy kixemíxeme taíhuğ**

**We, se sidağo**

**Se, we withağo**

**Mafexer sıdew ćexew blećire**

**Ze wiğaş'e yepĺıba**

**Tığoáseba tıkzıhuğer**

**Yećapem tızféjađer**

**Şüı zıtłeđuđer**

**Mafexer sıdew ćexew blećire**

**Ze wiğaş'e yepĺıba**

**Néwıř zećeriy wıxıjıřt fed**

**Néwıř tıl'ejişt fed**

**Zıćećiy tımıthew**

**Tiğaş'em**

**Tığoáse zı, nepe tu**

**Zıće keremınej néwıř**

**Néwıř şıajepiy !**

(Özdemir Asaf)

**Ay anasın!**

**Sış'eğāeteme ...**

**Sişiquniğe sizerethāęem yiniko**

**Sijiniğe kifezęenenięiy**

Cemal Süreya

**Sıdew bere sığığ**

**Zı neps đoántqo yesımığexew**

**Özdemir Asaf**

**Şüıleğuniğer;**

**Şüı plėğurem wıćığunırep.**

**Zışımiğeğupş!**

**Şüıleğunır ay wıdemıpsewımıy**

**Wişüıleğü' bğepsewınır arı**

Nazım Hikmet Ran

**Kem yaneh yinır**

**Gum eptejirer arı**

Hz. Mevlana



**Kisfeğęu' sigu'.**

**We wızexézğexişüğep**

**Cıre kınewij wıbıyawıjınım sıpılıjışt**

**Neşe Ağaoğlu**

**Pkım yihíle Áakom**

**Psem yihíle gum**

**Yeşeçi**

Can Yücel

**Winepsiy Íeći**

**Wızǵeǵırieriy Íeći**

**Çijeće şüi weseleĝu**

**Wime kısıcımıwemiy**

**Apı'ı kosımışećimiy**

**Winape sıkćemıplėmiy**

**Caştew şüi weseleĝu**

Cemal Süreya

**MARCIHÜJIN !**

**Sıqojınır sigu kırızağ**

**Wimake sithaqume yarıućiğ**

**Wımıqoj weo**

**Se siar wimake kodiş**

**Wi suret séplijğ**

**Winexeme sıkağane yaşü'eyiğow**

**Se aşteş kısfeqoáğa?**

**Qojınımre kenenımre yazfagu**

**Bew zepeçije kısfeqoáğ**

**Sıxećijışüğep**

**We sı p'ore!**

**Wıksewıpćime**

**Se sı sion şüa?**

**WIMIQOJ ! ... Neşe Ağaoğlu**

**Zı weredim tébğzejew tébğzejew**

**Wédeume;**

**Wigukanexer wine kíéhajı zarı**

Pablo Neruda

**Ćimafer;**

**Dunayer kızıwçıuće kéjerep**

**Šifim yigu zıwçıuće kéje**

**Tataka**

Zağore kışemioáğexeme safezeşığ  
Zağore kışep'oağexeme sigu zepacığ  
Kışgurioáğ, se werice sıxewkoáğ  
Zağore wızereşxırer sigu kecığ  
Zağore tızerezeweştığer, sıstığ  
Se sigu sızfışejiğ  
Zağore mıhun guxeıxeme saćeneşığ  
Zağore zıtétım sinesığ, sıxewkoáğ  
Se sığaş'e sırithağep  
Zağore dunayer kışşü'ezejüğ  
Zağore Í'eniğem sıpepláğ, kışşü'eqodığ  
Sıpepıće sığethağep  
Zağore qojı zışü'eyiğom ğogu yestiğ  
Zağore sizako pşerawew sıxetiğ, sigu zepıwtığ  
Se sığaş'e sığepşığ  
Zağore şüınığem yikunew sıxeppláğ  
Zağore çeşı réním sıxeğıcığ  
Se sike psı dehağ  
Se yiwijım gum zisnejiğ ..... Sabri Ceyhan



**Tituy kixemíxeme taliñuğ**  
**We dağom, seriy thağom**

**Wisiceğoğume wişha sí**  
**Wisışülegume wigu sí**

**Wizeresşığupşejiğer seş'e  
Si Thariuy blećiğem xeğoşejiğ  
Sigućiy ziy guhaguj wisfiajep  
Cır we seriće aderexeme wafedekabz**

Nazım Hikmet

**Yiğo kızısıće wıqojın fay**

**Başere wimiğepşew**

**Nehıbe guşıcığo witémiñohıjew**

**Yiğo kızısıće wıbgınejın fay**

**Wikızemıplécıjew**

Can Yücel

**Şüı weseleĝu p'o kodiyeće yikuştep**

**Sişü'eşı bĝehun, kesebĝeş'en fay**

**Femiş'eşüme**

**Siĝogu witécişt**

Can Yücel

***Ĝaŝ'er mefiŝ***  
***Tĝoáse blećiĝ***  
***Nepe weĝaŝ'e***  
***Néwiŝ wíleasina ?***

*Can Yücel*

**Zećeriy**

**Kipşızğęupşerer**

**Kipşęupşejığoáý**

**İlhan Berk**

**Se, řüıéğuniğer,  
Tizećirićijiğe ćípem kişısnağ**



**Wısmıġotıjımıy,**

**Çıjećew keure**

**Zı wered daxe wifedağ**

Tataka

**Şüıleğuniğe mıwxıjır**

**Nıko kenager arı**

**Cemal Süreya**

**Wisfegubjirep**

**Sigu kobğejirep**

**Sıpfegusejirep**

**Se werice sızısejep**

**Cemal Süreya**

**Yipeće;**

**Wiayexer dexağex**

**Cır wıdaxexeriy ayex**

**Özdemir Asaf**

**Šıfixeme zigorexer yaşeqı**

**Xetım xızıǵexemće**

**Xetimiy ximzıǵexemće**

**Cavit Çaǵ**

**Yipeće sizfikujıştıǵ**

**Sıkzelijıştıǵ yićiy**

**Cır sı şıs'emiy hawliy**

**Xet «Gur jı ħurep» zioáǵer?**

**Sipse mı pkım xetijníce feguşı'hitu'**

**Sipsiy jı ħuǵe**

**Seriy jı sıhuǵ**

**Bedri Rahmi Eyüpoǵlu**

**Yeğaş'em sigu wićiştep, sigu wixelışt.  
Tataka**

**Teríce yaneh değur sîd weş'a?**

**Sîdîm wiğeş'en we**

**Zî mafe gorem sadiy wişiağep**

**Ye wîgu zipaće şiağ, ye wîgupşise**

**Can Yücel**



**Şüıpléğü gore**

**Zırız zırızew**

**Wızdeqoyağē deqoyaáexeme**

**Pş'ırıpş pş'ırıpş'ew**

**Wihoáne gore wikaxıjışt**

Cemal süreya

**Si guwız zimiy yes'orep  
Şüı sızıleğurem yes'ome yigukéwen  
Şüı sızimileğurem yes'ome guşü'en  
Yaneh değur Tham yiş'en**

Hz. Ömer

**Şüıleğuniğer sış'erep se.**

**A fedizewiy sışha yiharep**

**We zakor arı sış'erer**

**Adre sış'ereriy;**

**Wişe zexesxiçe sigu kizeriphóáterer**

**Atilla İlhan**

**Se Őüíleđuniđer sış'erep**

**Siŝhiy yihirep**

**We zakor arı sış'erer**

**Sıŝ'erer; wiŝe kızaoće sigu kızérefızirer**

**Atilla İlhan**

**Cır sigu xeím**

**Sıqoşümiy, sıkeneşünep**

**Caştew zı ćap.**

**Sıfeguşhitu; sışıaşün yićiy sışımiaşünew**

**Şüşemre fıjımre yazfagow**

**Kısşüeqodıpet yićiy kızdehu petew**

**Sıkaneme sigu stışt**

**Sıqojıme sipsewınıĝe ...**

Mevlana

# Tıthamıcağ Xatıy ıguy tiağep Şham tışıfığ

İlhan Berk

**Kestxire zağorexer  
Wey feş'ıće kesetxı fedew zışıbğehukon  
Zećeriy wey feş'ıće setxı**

**İlhan Berk**

**Wisaqom yewipćığex;  
Zıbgınejirer; qojirera, kenejirera?  
Kenejirem ziy yimiojime,  
Ar yipeće yibgınejığağ zarı**



# **Dunayem şü séremíęu' Séseřüęep yideyiniğere, yizawere**

**Nazım Hikmet**

**Şüıleğuniğem xefağem**

**Yigupşise şü'eqodı**

Lawrance Durell

**Şüıleğuniğem xefağem**

**Yigupşise şü'eqodı**

Lawrance Durell

**Ti şagu sışdaxışta?**

**Yařenere katım taştew séřühıxıřt?**

**Pħabler deşeyim yifenep**

**Deqoyaşeriy bğuze**

**şagur tğepsew tharkoxeriy dızı ştın**

**Wes kesıęenciy ħun, sabiy ćiy makexer xetew**

**Pş'ena wayem yiğewşınığe asfaltew**

**şagum yaje yitekoálexeriy ca zereşıtıxew**

**Xabzećem yeqow kum sinape yixiğew sırağeğolħame**

**Sinape zıgore kıtétqon ştın, tharkom yiwığurew**

**Berebane kaqomiy kamıqomiy sabiyxer kısećel'eřtıx**

**Sabiyxer Í'ağem zerefemerakıxew**

**Kıseplıřt tıřxaře yiřhağupće**

**Tipış plağe ğıćığexem a kışfaş'ışt**

**Se mı şagum şümüş'ew bew sıdetħehıřğ**

**Si řagu detxer, ğař'e ćehew řükenej**

**Nazım Hikmet**

**Wızdes wıramım şüı pıeğurer desime**

**Dünayer kıpfikujırep**

Özdemir Asaf

Üzdüler seni de değil mi  
Sevmesini sevdiklerin  
Sevdiren kendilerini  
Aldılar aklını tatlı tatlı  
Derken çeliverdiler aşkını  
Anlamadın bile  
Daha ne oluyor demeye kalmadan  
Hayale bile dalmadan  
Bir ölüm sancısı sardı her yanını  
Aşk bu...  
Gelirken gül çiçek açtırıp güldürür de  
Giderken varı yoğu alır götürür namussuz  
Bir fiske vurup gönlüne en okkalisından  
İttiler uçurumdan  
Hiçbir şey olmamış gibi çekip gittiler  
Kılları bile kıpırdamadı sen bas bas bağırırken  
Avuçlarında kaldı  
Karşısına geçip göğe atacağın fiyakalı yıldızlar...  
Derken gecen gün oldu  
Günün dün her gün  
Sabır sabrı öğretti  
Tam da dedikleri gibi...  
Bir anda çıkageldi beklendiğini bilmeyen yine  
Hani şu ters çevrilince kar yağın mutlu fanus misali  
Uçuverdi omuzlarından küskünlüğün yükü  
Nazlansan da gönlüne umutlanıverdin  
Kıpırdayıverdi yıldızlar avcunda tedirgin tedirgin  
Baktın ki ay da göz kırıyor uzaktan uzağa bir merak  
Gülümsedin bir buruk  
Lakin üzdüler seni hep değil mi  
Yüreğini boşa istila etmedi o kalles korku  
Sen de haklısın...  
Ya siyahsa beyaz...

Arifhan Atilla

- Dokunamadığımsın,  
adını anamadığım,konuşamadığımsın.  
Kimseye söyleyemiyorum seni.  
Uzaktan izliyorum gülüşünü.  
Sen hiç birinin gülüşünü uzaktan izledin mi?  
Hiç senin olmayacak bir gülüşü sevdim mi?  
İnsan sahip olamadığı şeyleri de sevebilirmiş,ben bunu senle öğrendim.  
Öyle uzaktan sevdim seni.  
Yaklaşmadan,bir merhaba bile demeden.  
Neden korktum,bilmiyorum,belki de buna korku denmez.  
Sevginin en masum hali diyebiliriz.  
Senin bile haberinin olmadığı bir sevgi kirlenilebilir mi?  
Seni sevdiğimi tek bilen bendim.  
Her gece seni bana anlattım,haberin yoktu.  
Senin hiç günlüğünle bile paylaşamadığın şeyler  
oldu mu?  
Mutlaka olmuştur,benim de oldu.  
Ben senden bahsedemedim günlüğüme...  
Oysa her gün seviyordum seni.  
Sonra bir gün gülüşünü gülüşüme katmak istedim.  
Öyle kolay değil tabii bu işler.  
Benimle güler misin diyemedim.  
Sadece seni bana katmak  
istedim,olmadı,katlanamadım; bu da yetmezmiş gibi çıkarıp aklımdan atamadım.  
Rüyama gelme diye uyumadım ama ben sensiz bir gece bile yatamadım.
- Ahmet Batman

**We sıda kiwes'oştır sış'erep  
Sitiğē kiwas'ome, tiğēr kohajı  
Siğaş'e sıome, siğaş'e ćaķo  
Siseteney sıome, ariy meğonleji  
Se we sipse kiwes'on  
Sıda p'ome mı pser we kipxeı**

Nazım Hikmet



**Miy fediz šifixeme saxetew,  
Sizaku'  
Weriy wiŝiap**

Tataka

# **Pħate pemihew kisxepłeǵoštǵexer**

## **Bere wigukećijışt**

Tataka

Wine sıkızcápléce  
Sigu zexehaştıǵ, sıǵıştıǵ  
Şüi sizeremileǵurer sış'eştıǵ  
Zıgore şüi zerepléǵurer sış'eştıǵ  
Sidiǵo sapaşha wíkihame  
Wısıwínce sışineştıǵ  
Sigu zexehaştıǵ, sıǵıştıǵ  
Sidiǵo Maçka'm sızıblecíce  
Kohıxer xı ğunem utıǵştıǵ  
Çıǵıxer bziwxeme yafedew sıxıştıǵ  
Jıbǵem sigupşıse xixıştıǵ  
Zı cıǵarer şefew xebǵeneştıǵ  
Siapexer yebǵestıştıǵ  
Winebjısıxeme wakcéplıştıǵ  
Çıa sıl'eştıǵ, sışhoreśıştıǵ  
Sigu zexehaştıǵ, sıǵıştıǵ  
Pçıhaxer zı roman fedew wıxıştıǵ  
Jezabelir lıclıpsew şıtıǵ  
Zı kohı gore ucıjıştıǵ  
We wetecijıştıy ay wıqojıştıǵ  
Wişö şefim fedew hadaşöw  
Nef şıbǵeşıştıǵ  
Seríce ar zı mıǵoáǵ  
Yışxíce hadem fedaǵ  
We apl'ı kiwızışećíce  
Sigu zexehaştıǵ, sıǵıştıǵ

ATTILA İLHAN

Özleyeceksin biliyorum;  
Sesimi, yazdıklarımı, kırgınlıklarımı...  
Özledikçe üzüleceksin...  
Bir şeyler söylemek isteyeceksin ama  
cümleler kırılacak dilinde, tıpkı sana kırıldığım gibi...  
Düştükçe çaresizliğe,  
hatırladıkça incittiğin düşlerimi  
bürüneceksin derin bir sessizliğe...  
Kazandığını sandığının,  
aslında kaybettiğin olduğunu göreceksin...  
Gördükçe anlayacaksın bana ne kadar ayıp ettiğini  
ve zaman haykıracak sana  
“Kalanlar kaybedenler, gidenler kazananlar değildir” diye...  
İşte o gün boğazında düğümlenecek nefesin  
Ve çıkmaz olacak sesin...  
Ama ben senin gibi taş kalpli değilim!  
Bir daha affetmesem bile seni, üzüleceğim...  
[İhsan Turhan](#)

**Wızır sigu yíl**

**Xet sıdım riğeş'en**

**Aşık Weysel**

**We wizeqojim dunayer zeećijığep**

**Zeećijimiy sîd huştır?**

**Fayeme zeerećij, femiyemî zeeremćij**

**We wıqojığax**

**Nazım Hikmet**

**Se řüıġunıġer sış'erep**

**Sışha ujü**

**Ze we weseş'e**

**Zıyiy wiře zızexesxiće**

**Sıgu kızeréfızırer**

Atilla İlhan

**Gu'leweta? Qokesiy;**

**Weriy adrexeme yafede wehuji**

**Murat Fidan**



We winepsixer  
Se sinequ kéçexi  
Zışımığęupş

Ertuğrul Bayam

**Cire kinewij şü weseleğu kiseum'**

**Side p'ome**

**Ciriy sişü'eşı huşt**

**Cemal Süreya**

Cır bjiham tit

**Thaper çıgım kıpızı ziñuće**

**- Ti mafe şhontexer zışımığęupş**

Kutamem réo

Ahmey Yavuz

**Şüı pıeğurer**

**Şüı zerefepıeğure**

**Wımış'eme**

**Şüı weıeğü zarı**

Paul Auster

# Tezere miş'ew Şüi tizere léğuş Tizereş'egore Tizepećiji

Emre Gökçe

**Bere sigu wikeći**

**Carı ...**

**Weriy wizdeqon cípe wiap**

**Özdemir Asaf**

**Şüı zereplėğurem witémıwıćiteh**  
**Wıćiten fayer;**  
**Şüı zereplėğurer yiş'egore**  
**Şüı wızımıleğurer arı**

Anton Çehow

**Wiśe zioáçíce mewızı**

**Şü`plėğureriy zıqojíce**

**Ķinır;**

**Ŧuriy yeğaş`em wizerémiajiştır arı**

**Neşet Ertaş**



**Kanerera, qojirera ?**

**Tarı zibǵinejire ?**

**Kanerem «wımıqoj» rimiojime**

**Be şiaǵe zarı ar zibǵinejiǵer**

**We;**

**Signature sişhare**

**Yazefagu wikidenağew**

**Sidaxe, sithamićağ'u'**

**Cemal Süreya**

**Daxer, şüı pıeğurerer**

**şüı pıeğurer arı, daxer**

**Tolstoy**

**Ay yidehaşxıće se siǵel'aǵ**  
**Se siǵ'aće ar yiǵedehaşxiǵ**  
**Caştew tışhafiǵ**

Özdemir Asaf

**Zı íiko bzem řüíleđunuđer kíoteřüřtep  
Arı şıfım ziy kímiow zereziwşefirer**

**Zım wéjenır kını**

**Zışıbğeğupşejınırıy kını**

**Yaneh kınırıy**

**Miy tum yaxaz zır xebzınır arı**

**Paulo Coelho**

**Zı txí thapem tífed**

**Zı bğum we wit**

**Adre bğum se ..**

**Yeğaş'em tizeremíleğunew**

**Aziz Nesin**

**Guşie zećeriy seş'ew kışşıhuştıĝ**

**- «Qoj»**

**Mı kışep'oaĝem feoaĝer sıd?**

**Sişüıleĝu'**

**Nazım Hikmet**



Wızıbǵınejirer gum k eneji

Kimiǵezejew xehaji

Kenejiremiy guş 'enır ŐeǵupŐeji

**Wadiy sigu ŝii'**

**Sipse ŝii'**

**Si guxel ŝii'**

**Sizepserewew siŝii'**

**Nazım Hikmet**



**Qojirer gum kéneji**

**Kenağemiy guşü'enır şeğupşeji**

**Si guwızıxer bzańox**

**Zimiy demıguşıexew**

**Sigu yağewızı**

**Zıyiy simılajew, kısıpırékux**

**Cemal Süreya**

## **Mecnun yewipćığex:**

- Miy fedizew şüı pléğuşe,Leylam yipseqod febğeğujına ?**
- Hau'.**
- Sıda ?**
- Ar siwişhağow hadrıxemiy şısleğujınba**

**Wíkéşxew wikisfémişxıştime**

**Si kutamiy wiktémışx**

**Si thapiy wiktémışx**

**La Edri**

**Weşxew wikisfémişxıştime**

**Si kutamiy wiknemis**

**Si thapiy wiknemis**

**La Edri**



**Sigu miy fedizew zepiđıǵew**

**Sıkzeretxerem şömıpı**

**Se bew berewiy seşxi**

**Zerepşır şıf kımış'ew**

**Cemal Süreya**

**Šifim, şüi kezleğuştiğer**

**Sidiğomiy ze kేశ'eji**

**Ye zıqojíce ..**

**Ye zıwıxıjíce ..**

**Ye zıí'ejıce ..**

**Zıśiy feoáğe yımıajew**

**Wéjenır sídew kíni**  
**Wızajeremiy yimiş'ew**

**Zı mafe gorem**

**Zıgore kixeci**

**Wi gupşise kixeha**

**Wigu yimifejew**

**Wixélaşö**

**Yıtaniy wi dunaye kéw'ubi**

**Wi guwız yiçeği wikićeneji**

**Dunayem wifemiyejew**

**Wíkinige wikixeneji**

**İhsan Turan**

**Seş'e cadeyim wikşınağ**

**We widunaye febğezejiğ**

**Seriy adre dunayem fezğezejiğ**

**Tataka**

**Zağore sigu wikipeláde**

**Sıztewćitehiji**

**Zesewşefiji**

Ahmed Arif

**Şüı İeğuniğer;**  
**Şüı plėğurem yithağo**  
**Widethenır arı**

**Balzac**

**Şüıleğuniğer keneğebilim fed**

**Zımış'eremçe zı maf**

**Zış'eremçe zı ğaşı'**

**Nazım Hikmet**



**Wizeresléğujirer**

**Zereyawijipker sış'eğəğeme**

**...**

**Aştew seo şham**

**Zı síy xesış'ehijışüştığep**

**Tataka**

**Se ..**

**Sitéziġetışüştiriy we winexer arı**

**Se ..**

**Sızıġewinehuşüştiriy we winexer arı**

**Rıfat İlgaz**

**Yinexer ijew fep'irizirem**  
**Yi guwiziy peij zari**

**«Se Şüıleğuniğer sış'erep»**

**Sı ŝıhaj**

**Zı we weseŝ'e**

**Zıriy wiŝe kızaoće kıfızire sigu'**

**Atilla İlhan**

**«Qo kesiy neh şü weseleĝu»**

**Kısiogaĝ ...**

**Arı şüa kıcımiĝezejiĝer?**

**Cemal Safi**

**Wızdeqon şıame, qo. Wımıźij  
Guşia wiame kao. Wımıwşef  
Pleğun faye şıame, aydiy qo  
Şüi pleğuştir İeğü. Wia feğeçeh  
Şıeniğem guçeğü yiap  
Wia, wıgu, wine,wiğogu kıp'ixişt  
Wızfayeme;  
Wıleasıjšünep, p'ojışünep  
Wıqojışünep, pleğujışünep,**

**Şüı sıéğugore**

**Zırız zırızew sizdeqoyağë**

**Şüıéğuniğë deqoyaşem**

**Pş'ırıpş pş'ırıpş'ew**

**Sıhoáne gore sıkéxiji**

Cemel Sreya

**Kezimi ğezejiştir**

**Wigu yixij**

**Nazım Hikmet**



**Şüıleğünım of be pıı**

**Leşı ħun fay**

**Gu wian fay**

**Neşü wıhun fay**

**Sartre**

**Wi suret séplí**

**Weşxi ...**

**Wızereí'áğēr yiş'erep**

**A jibge dax**

**Si čalediy ze kaplé**

**Matheme kegezej**

**Mitheme,**

**Sigu aydiy zerišiar**

**Yeušaš**

**Şüiweseleĝu zéseom**

**Gurioáĝep**

**Caşıĝum kesş'aĝ**

**Mı ofım yibze zereşhafır**

**Atakan Gülgar**

**Xet wimiu'**

**Seri seri**

**Se sixeta ?**

**Zećeriy weri**

**Özdemir Asaf**

**Ŗüıleđuniđer;**

**Kenenımre, qojınımre yazefagu,**

**DepŖeçire đazabır arı**

**Nazım Hikmet**

**Zekoniĝem ŝifim be réĝaŝ'e**  
**Şham we wimiqoj**  
**Se ziy simiŝ'eme ĥun**

**Nazım Hikmet**

**Winepsiy Íećı**

**Wızǵeǵıreriy Íećı**



**Winepsiy Íećı**

**Wızǵeǵıreriy Íećı**

**Şüı weseleǵu**

**Carı se siar**

**Şüı weseleǵu**

**Carı se simiar**

**Şüı zışaleǵure ted zıdeşiar**

**Şüı zimileǵurer sıd zıfeşiar**

**Şüı wızıleǵurem yıgu yihaǵoşüi'**

**Şüı wızıleǵurer yaneh wıcıǵoşüi'**

**Kuyeko Nalbiy**

**Sigu yimifere**

**Şıpker werı**

**Şüı weseleĝu**

**Yipećiy arı**

**Yiwijiy arı**

**We zigorem wizezeşıĝa**

**Se sifezeşıĝ**

**Mafekesiy sifezeşıĝ**

**Çeşikesiy sifezeşıĝ**

**Sémizeşijew ...**

**Pçediy síeĝuĝem**

**Pçıham sífézeşıĝ**

**Şüı síeĝuĝ se**

**Şüı síeĝuy sifezeşıĝ se**

**Sıbğeneşheyiğ**

**Sıbğethamıcağ**

**Wısaqo sıpş'ığ**

**Minire sıpferaz**

**Ínişxo sıxetimi**

**Şüıplėğunır sebğeş'ağ**

**Şıpker sebğeş'ağ**

**Şıfixer sebğeş'ağ**

Enver Gökçe

**Zećeriy wixijın**

**Widehaşxıće**

**Kısfenejın**

**Ahmet Telli**

**Weriý seriy**

**Zır şüı teéęu**

**Se > we**

**We > we**

**Sunay Akın**

**Caşew ...**

**Tişay şayıbjem**

**Tişıquniğe wıramım**

**Titheniğe guxeım**

**Tişüıleğuxer çijem**

**Tiguşü'ağoxer suretım**

**Kıtenejiğ**

Nazım Hikmet



**Sıd fedize şü sıplėęure**

**P'ow wikısemıwıpć !**

**Cay fediz ...**

**Wıramım yışha fediz**

**Cehanamım yılapse fediz**

**Nazım Hikmet**

**Mır zıřımıęęupř ...!**

**Kaqore zećemiy**

**řüı wańeęuřtep**

**řüı wızńeęuęeriy**

**Qojıştep**

**Nazım Hikmet**

**Wızereşxıştıǵer sine ćet**

**Sıgu zexehaǵew**

**Carı ćenew kısıfebǵenaǵer**

**Şüı weseleşu**

**Halığur şığum xebğawew pşixınım fedew**

**Çeşim maşü'em wéstı fedew**

**Psım zıxew'ubew wéşö fedew**

**Kıfpeqoğe zı posta pakétim**

**Íicıştır wımış'ew zetépxınım fedew**

**Şüı weseleşu**

**Yaşperiyew, weşökuće xım witéci fedew**

**İstanbul ır jajew, şabew kewşüınşı gore**

**Sıgu maće maćew kípfoáte gore**

**Şüı weseleşu**

**Tipsewınığe şükür feteş'ı fedew**

**Nazım Hikmet**

# **Sigu kɪpfestijrep**

# **Serice wişhafijep**

**Nazım Hikmet Ran**

**Wey feş'ıće**  
**Signature sişhare**  
**Zegurioşürep !**

**Tataka**

**Winemisiġew ŧüipíeġuġer**

**We kemiŧ'ew**

**Wigu kinesiġ zari**

**Özdemir Asaf**

**We sigu wikizícíce**  
**Gupşisem sixélaşö**



**Weri kenejıştır zımiy yımış'ew**

**Zımiy wımıleğow**

**Waşıpsewişt sinexeme**

**Özdemir Asaf**

**We aš tew wikemipíeǵaǵeme  
Mifedizew sigu wixepćeniǵep**

**We sigu yílím**  
**Fedew wikenáǵep**  
**Se a zerepş'erem**  
**Fedew sikenáǵ**

**Ítenuġer, Í'eġeće**  
**Şüı İeġunuġer, guće**

**Fuzulim yewipćığex;**

**Şüi pléğunıra nehışüir ?**

**Şüi waleğunıra?**

**- Şüi pléğunır arı.**

**Şüi waleğume**

**Keş'eğoáy**

# Zı mafegorem Phate kispemihęe Zedićemiy wałihujiřt

Özdemir Asaf

**Cır ay sđd yiş'ere ?**

**Cıstıw, cıdedem winem yisa,**

**Wıramım téta, melaja,**

**Zırıęećıęa, zandew řıta ?**

**Sđd yigu yiír, sıda zegupşısıre ?**

Nazım Hikmet Ran

**Sihatim sédeu**

**Siğaş'e**

**Ziriz zirizew kígwı́tı**

Tataka



**Sigu wikipíedağ**

**Ćećew**

**Kes'oştıriy miy fediz**

Cemal Süreya

**Çıgır weşim fethawisxe**

**Se kisegoáwere sid weş'a ?**

**Sizeriwı́ćirerep**

**We wiće se kizeresşışır arı**

**Sızıdes kalem kaqo. Sişüíleǵu'**

**Néwiş kixeciý kaqo**

**Zećemiy yawıjı yic, kısaje gore şıı' yau'!**

**Kaqo**

**Kaqoriy mı kaler wılebakoxeme**

**Kareǵedax**

**Kaqoriy sigu zışıcıǵe mı kaler**

**Keredexej**

**Kaqoriy jı kıs'orehaj**

**Kaqo...**

**Nazım Hikmet**

Ó'eniġeriy ċia maí'e  
Zı mezım kışawıbitiy  
Çıgım rapxiġ  
Yinexer yiwıpıšaġ ċiyem xet fedew  
Yinexer jajew  
Zı jı ċia kępşe  
Ó'eniġeriy ċia maí'e  
Kéoáte Íı ċeçirem  
Yi make fijew  
Ólegoánceşha yaġetisiy  
Óerahoće yewaġex  
Yigu zegowtıġeme  
Şexem ġu şaş'ıġ

Zı jı ċia kępşe  
Ó'eniġeriy ċia maí'e  
kéoáte Íı ċeçirem  
Yimake fijíce  
Zı tharko kitétıshaġ  
A çeşım. Yıaxer  
Pıijew keġaġe bler huġe  
Yiapşexeme aláħ  
Zı jıbġe ċia kępşe  
Ó'eniġeriy ċia maí'e  
kéoáte ċeçire Íım  
Yimake fijíce  
**ÜİKÜ TAMER**

**Ay yay guş !**

**We, se wiħuġaġeteme**

**Şüıleġunım yikiniġe kepş'eniġiy**

**Ay yay guş !**

**Se, we siħuġaġeteme**

**Mı fedizew şüi sizareleġurem zéziġetheniġiy**

**Şems i Tebrizi**

# Hawliyaw Wimiguğej Kigezejiştep

**Zećemiy**

**Zı guxeí yar'**

**Zı kınıĝe**

**Zı şü'eqod**

**Zı guwız**

**Zı zekoniĝ**

**Zı neşheyiĝ**

**Sıdmiy zećemiy**

**Yaa ćećijiĝew zigore yar'**

**Yaguy pimićijew**

**Turgut Uyar**

**Widexağe;**  
**Ĥurşe neşü yiş'iniğepiy**  
**Se şüı wısimíeğüğağeme**  
**Aşık Veysel**



**Pçeuşham témısew**

**Zıgorem yemıjağem**

**Ínım yişö sıdım riğeş'eşt ?**

**Guwızım yişö sıdım riğeş'eşt ?**

**Celal Deniz**

**Bziwšiqur bıbigore zı hadepçemıu gore kileğüğ**

**- Tede wıqore yıuy yewıpcığ?**

**-Mı kuşha cíbım seqo?**

**- Sıda wıcaqore ?**

**- Şüı sıleğurer ay şıı'.**

**- Ade sıdığo wıleasışt ?**

**Yılesıtu huğe zıkzējağer, zı yılesıce sıleasınew seguğe**

**Ade bziwšıqu' we şüı plėğü wiaba ?**

**- Morarı cíğ kutamem yatésıx**

**Ze mı kutamem sıtėbıbe, ze adre kutamem**

**Cay fedew şüı leğunığeriy**

**Ćexew kephıre ćexew meqodı.**

**Kınew kephıre kınew meqodı**

**Psewiniğer daxeded**

**Dunayeriy daxeme**

**Wipki wıfıtıme**

**Wiadake halıđu ćelıme**

**Wigu kabzeme**

**Winate wesım fedew fıjıme**

**Dunayem zımiy wıtémışınehıme**

**Wi neoásexer şüı weleğume**

**Mafe şüıxer keqonew weguğeme**

**Mafe şüıxeme waşıguğume**

**Yıciy waşör daxeme**

**Psewiniğer daxeded**

**Daxeded psewiniđer yişıpkećiy**

**Sepsewı nesifeće cípe şhafıxer sıleğuşť**

**Yibze sış'e sımış'e şıfixemiy**

**Neoáse safehuşt**

**Tede sıqomiy, xet sıucemiy**

**Ay sılıhuşt**

**Zeresımıleğujıştır sış'ape gore**

**Sabahattin Ali**

**Cır kıŝıĝupŝejıĝ p'ogore**  
**Wipaŝha kéhajısı kıpfeguŝü'e**  
**Yıcırice wirépxiji**  
**Zerepŝır pş'apegore widéhıxiji**

Cemal Süreya

**Sı guğo gore**

**Guğer sıfewıxığep**

**Tataka**

**Be kes'onew şiağ.  
Ay feş'ice zısıwşefijiğ  
Zir kas'ome zir niko keneştiğ  
We zexepxiğa,  
Kesimioáğexer?**

Oğuz Atay

**Macihujin ...**

**We seşfedew şüi wimíleǵu'**

**Seşfedew şüi pléǵume;**

**Wigu wéajin**

**Wineşheyin**

**Seşfedew şüi pléǵume**

**Winepsixer wigu yebiǵexin**



**Wızısımíęure mafem**

**Sijöáğoxer meqoásex**

**Tığeriy tığep**

**Wızısımíęure mafem**

**Sigu wikızxamıfere mafer**

**Siğaş'ep**

**Ümit Yaşar Oğuzcan**

**Şüı tızıléğuxereme**

**Taşü'tırınew**

**Nım yinıbe şéteğaje**

**Ece Ayhan**

# Zağoriyexeme Wisexer şüi yaíeğurep Şüíeğuniğer zışışır yaş'erep zarı

Atilla İlhan

**Ogum weşxi kişéşxi**

**Sigu wikipíedağ**

**Sigupşise wixeí**

**Taştew şükíşxere**

**Ar ze pş'ağeme**

Cemal Süreya

**Sıkızehum sışüşağ**

**Yını sizehuğemiy sışüşağ**

**Tığer kızkocımıy sışüşağ**

**Sızeşınemiy sışüşağ**

**Sizesımacemiy sışüşağ**

**Sızel'emiy sışüşağ**

**Ade we celefij ...**

**Wıkızehum wışepılığ**

**Yını wizehum wıfıjığ**

**Tığem wızıxehaće wıplıjığ**

**Çıa wızıl'eće wımorığ**

**Wızışıneće wığojığ**

**Wısımaćew wışö pıcığ**

**Wızel'em yejaşö wıhujığ**

**Cır we kısaoba, we wışö sıd ?**

**Xetı nexer...**

**Neşheyix yiqoşıce**

**Wınesıme keğışt**

**Wıdeğıme şıgetıjışt**

**Xetı nexem ...**

**Zı guxel' yar' yiqoşıce**

**Bığesısıme zıkış'ejişt**

**Wıdeguşıeme keguşü'eşt**

**Xetı nexer ...**

**Zı gujdeć íehu**

**Yıguće zıyenıgem**

**Guşie kesiy yedeunew**

**Zıwışefımıy zıxış'ew**

**Şüíleğuniğem yikéjaće neh dax**

**Gum yimifejew**

**Píácexeme gubşiser yaxetew**

**Zíkemiğaş'ew,**

**Wigu kirifew**

**Pemićxeme yaşü'ewişefew**

**Yinexem wazćapíce**

**Şüíleğuniğem yikéjaće neh dax**

Ümit Yaşar Oğuzcan

# Sidiđo sigu wikzićice

## Sizerizakor keseş'e

Ümit Yaşar Oğuzcan



**Yaneh xı daxer:**

**Zıdemıqoáğexer arı**

**Yaneh sabiy daxer:**

**Yını mıhuğer arı**

**Yaneh mafe daxer:**

**Tımığeş'ağer arı**

**Kıwas'o sışü'eyiğo guşia daxer**

**Cıriy kıwesımioáğer arı**

**Se sí'eme, ar ğın.  
Şham;  
Ar zıĝıće, se sí'en.**

Özdemir Asaf

**Mez ataker kixeletiy se si Adiyif.**

**Şır celetiy wikışşü'iwıçğ se si Adiyif.**

**Çıg şhapemiy we wislıhantiy we si Adiyif.**

**Kole bziwıme wışşü'aşxin se si Adiyif.**

**Çıgu ceğimiy wıceslıhantiy we si Adiyif.**

**Haće koáceme wışşü'aşxin se si Adiyif.**

**Şö şadeji wıshijintiy we si Adiyif.**

**Zekoşşıblıme saşü'eı'ıcı se si Adiyif.**

**Te tadejmiy wıshijintiy we si Adiyif.**

**Xame haderiy bew gomıu' se si Adiyif.**

**Ye wewey yewewey we si Adiyif.**

**Tede guşemiy wıshıjın se si Adiyif.**

**Sipçedişer we kibdeje**

**Se, pçediş kesiy**

**Siguće, sipseće**

**We wislehu**

**Ümit Yaşar Oğuzcan**

**Şüı İeğuniğem;**

**«Wııabeme wıéasışüner,**

**Wıéasıme wınesışüner,**

**Wınesıme wıwıtıpşıjışüner,**

**Wıwıtupşıjımiy**

**kıpşeğupşejişüner**

# Şüıplėğurem kémığzezejšüme Yıcıy wıgu yımıćıjıme Carı kınır

M. Giritli

**Zıŝeće wiŝımıcağew**

**Widunaye şıfixer kixeha**

**Zıŝeće wiŝımıcağew**

**Wipaŝha kewıçöx**

**Zıŝeće wiŝımıcağew**

**Mafer, thamafer, mazexer, yılesıxer kıp'axı**

**Zıŝeće wiŝımıcağew**

**Çeŝiy, mafiy wigupŝıse zećemiy yaxel**

**Zıŝeće wiŝımıcağew**

**Wigu fedew wıdathe**

**Yıtaniy zışe ŝımıaw**

**Zıŝeće wiŝımıcağew**

**Widunaye yećıjıxesı guzegum wıkıranejı**

**Şems –i Tebrizi**

**Zı gore şüı weleğume**

**Yi nıbjı**

**Yi cehiğe**

**Yi wediğe**

**Yi pşeriğe**

**Yi peçijağe**

**Ziy feoáğe yiajırep**



**Zı šifir mığubjew**

**Ziy kímiojime**

**A ofir wixiğ zari**

**Mıwxijirer ...**

**Çeşim yićehiğep**

**Wızır zerehemijüćijirer arı**

Cemal Süreya

**Zigorexeme wigu kirağeweşt**

**Zimiy wigu xithışt**

**Can Yücel**

**Yaneh gu wızır**

**Zımiy yemioşürer arı**

**Sidiĝo**

**Wizexaş'ıćijışt weş'a ?**

**Wızıí'ejiće**

**Wımış'ağę şüı pıeğüğę**  
**Qojı zıhuće değow weŝ'e**

# Şüıleğuniğem, sıkaqo Zekoniğem, seqoji yiorep

Ertuğrul Bayam

**Ziśem ziśe şü`eqodırep**

**Qojirem;**

**Zigore kėđotı**

**Kenejiremiy;**

**Yejim zıkėđotıjı**



**Zı kalem**

**We wıdes**

**Seriy sıdes**

**Şham te tıdesep**

Cemal Süreya

**Sigupşisexer**

**Sawıjı yit**

**Çıye kisağequrep**

**Ahmet Kaya**

# Zekoniĝem ŝifim be kiréĝaŝ'e Şham we sizakow sikemiĝan

Nazım Hikmet

# Siguwiz Šifixeme Sıdım Yariğeş'en

Aşık veysel

# **Gur mistew**

# **Ner ġirep**

**Zećeriy seyfedep**

**Winexem**

**Kazeğınew**

**Can Yücel**

**Sidižo wifícegojšť weš'a?**

**We niko kebğenağer**

**Pemićim ziwixijiće**

**Sineps zifeşöáşe**

**Şıf sıéğuşep**

**Ye sinepsixem pće yaap**

**Ye sızifeğığexeme pće yaap**

**Cemal Süreya**



# **Zećeriy wixın**

# **Widehaşxıće**

# **Kısfenen**

**Ahmet Telli**

**Sıdew kíni...**

**Šıfım yigure yigupşısere yazefagu**

**Ziy yimiş'eşöw kıdenenır**

**Sıdew kíni...**

**Zı nepleǵu fediz wıpeblaǵew,**

**Wılemiasışöw kıppeçijenır**

**Weş'a we? Sıdew kíni...**

**Šıfım, wıgu xelır yımioşünır**

**«Se» p'ow kémışejeşünır,**

**«We» p'ow wıgu zexehanır**

**Nazım Hikmet**

**Se**

**Nefişağom, yawijire si sebeh**

**şüı síeđuđexemre, were**

**Nikow kenağe wisem yiguwız sixetew**

**Yatem sícehajiřt**

**Nazım Hikmet**

**Blećışt ade**

**Xetır kıneseew blećı**

**Xetım yiwğonew blećı**

**Xetım kırıtićew blećı**

**Xetım zexékutezı blećı**

**Sıdew şıtımiy blećı**

**Oğuz Atay**

**Zigorexem**

**Zigorexer zaoğaće**

**Xetim yićibe**

**Xetim yibzegu**

**Xetimiyyigu**

# Şe zerimí şxonçimće

## Sıbwćiğ

**Neće wepíe**  
**Guće weleǵu**

**Wisćiğow**

**Sizexemiş'ıcığeme**

**Sizexepş'ıcığe mafemiy**

**Sikebğotijıştep**

**Necip Fazıl**



**Sigu sibze feguse,**

**Sibziy sigu.**

**Gumyılǵer kizerimioáterem feş'ıće**

**Sigu sibze feguse**

**ǵimio teşünıxer gum zerilim feş'ıće**

**Sibziy sigu feguse**

**Mevlana**

**Wizeredaxem feş'íce**

**Şüi wisléğuşep**

**Şüi wizeresléğuşem**

**Feş'íce widaxe neh**

**Sıda wíceğirer si kopšeşıqu**  
**Mıriy keqon mıriy qojın wımığıba**  
**Waşöm léasığ si guwız, segua**  
**Mıriy keqon mıriy kojın wımığıba**  
**Setenayim yiğune maşü'eba**  
**Weredio bziwir zıxetır gusıtırba**  
**Sıdımiy ćımafem yiwıjı ğatxeba**  
**Mıriy keqon mıriy kojın wımığıba**  
**Se Daimi, seyfedede zećemiy yagu kızıçına**  
**Zıgurioáğem nurur fırikunba**  
**Yusufır Mısırim lezğeasığer yi sabırba**  
**Mıriy keqon mıriy kojın wımığıba**

Seqoji şüi sileğüger. Mafe kîpfehu'  
Yiwiji sićijig wişüi leğuniğe  
Kısgurioág we wigu se silep  
Sigu xelığexer, xim xesizejiğ  
Mı dunayem sitemıtijinew seğezeji  
Seqoji sişü'leğu'. Cire kînewij sişiajep  
Wişüi leğuniğe siwıxiğ, kesımıgezejişünew  
Seqoji sişüileğu'. Wenamafe kîpfehu'  
Wişe kesımiojinew, winequ sine kicesımığahajinew  
Şüileğunuğem sırimıpxijinew, sewıxiji  
Sigu maşü'em peseze, sızışiwinehuştım seqoji,  
We wiye werehu nepş dunayer, şüileğuniğer.  
Zı mafegorem kıbguriojin sişüileğuniğe.  
We sizpemiş'ığexeme wadethej.  
Se seqoji. Withejew kane sişü'leğu'.

Tataka

**Yiperiyem fedew**

**Guwiz guḡum Íapšew**

**Wes ḡogum téhaḡew**

**Sabıyi yibem fed mı sigu'**

**N. Hikmet**

**Zı pşaşę gorem,**

**Neşöw zı ćalegore şüı yileğutiy ćalem yéwıpcığ**

**Winexemće sıpléğuşağeme sıpşeniya ?**

**Wisşeniy ade.**

**Wakte téş'iy gućeğuş zia gorem yinexer kiritiğ.**

**Ćalem yinexeme yaćeguşüıćew**

**Şüı yileğuşe pşaşer zereneşür zéleğuşm ćeğojiy**

**Wisşejijıştep riuy, pşaşem ćerıćijigore**

**Pşaşem ćalem yia kiwbitiy**

**«SİNEXEME DEĞÖW YAPL» kiriojiğ**

**Edison yećapem féjeğacew yane zı txıl kífihıǵ.**

**Mır sézğacerem wéáne yet yiuy kısıtıǵ.**

**Yane txılır zetirixıy yineps kícetekugore yićale kífécaǵ.**

**«Wicale uşıkeś, zidécexerem yadışterep, ar yezğeceşünewıy  
ćeleyeğace tiap. Miy ćeşijiy neh değugorem şéğac»**

**Yilesxer téş'iy yane Í'aǵe. Yejiriy šerıow zere dunayem yaş'e  
huǵe. Zı mafegorem yane kícenijiǵe phoáanter zeiş'ejigore  
şıǵınxem yaxeńew şehıǵew zı txılı gore yia kícehaǵ. Txılım;**

**« Wıćale ule, yediğeceşürep. Ti yecaće keremıqoj» yitxaǵew  
zéleğum yineps kécetekoxıgore;**

**« Thomas Alva Edison, zınım yıpuǵe ulegor» ćitxejiǵ**

Yiwiji yić nıbjım  
We, wıgu fedew weşxeşöá ? Ar kısau' se  
Winape zelağ, wijeğü kıćeleliğ xetım yi of ?  
Nef meşı neseće wişesişöá we  
Fıixem zamiğap, Yiwiji yić aştew keren  
Ar nepşım zı maze yikudiyirep  
Yılapse nese wımığal! wızerefayew zığath.  
Kenejırer hawliy  
Zıfayem zıfayer yereu'  
Cıre nese ay sı yioştır, miy sı yioştır p'ow wıxetiğ  
Sıdfediz ğetxape plėğujişüştır?  
Yıkun zısem wişü'emil'ic  
Si nıbjı xeqotağ p'ow şıfıxem zaşımıziy  
Wiapk wılepk yewıbitıme yaılıhu'  
Sıdı wıgu xelıme kemiğan  
Wıfayeme herinem zışığesıs,  
Wıfayeme İekorıfım tétısh  
Şıeniğer wıáce kewıbitınew zıgorep  
Zeceriy wıguće kızerehu'  
Can YÜCEL



## **BIRAMIR SID?**

**Jı wımıġotijişöw jı kepşejınır, arı bıramır**

**Mezaxem wikıxepıew nefine daxe pıġunır, arı bıramır**

**Zekonıġem wikıxezşıre şüı İġunıġer, arı bıramır**

**Psewinıġer, mıwızıre pkır, arı bıramır**

**Wiapk İepk wıfıtew , wışha bġeoreş'enır, arı bıramır**

**Zı maferiy psewew zerıpxıġem wıferezenır, arı bıramır**

**Şüıpıġuxerem yadebġaş'ere mafe pepçır, arı bıramır**

**Can Yücel**

**Íu wir'**

**Winexer wir'**

**Değuded**

**Hadrixem axerep zidephijışüre**

**Wibze thamić**

**Zidephijışüre**

*Nesim*

*% 1 psi*

*% 99 gures*

**Mıwıxıjın Şüıleğunır**  
**Nıkow kenağer arı**

**Şıfım ;**

**YiŐha yilimće mafer**

**YiŐgu yilimće çeŐır**

**Yeğaş'e**

**Can Yücel**

**Šıfixer thamişqe zıř'ırer,  
Bayixeme yaneyipsiyağ  
Axemiy, kafenejırer yate abjıb**

Nazım Hikmet Ran

**Xetir qojıǵemiy kenaǵ**

**Xetir kenaǵemiy qojıǵ**

**Özdemir Asaf**

**We wimistime**

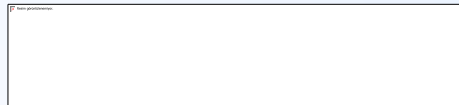
**Se simistime**

**Te timistime**

**Taştew tîleasışt**

**Nefinem**

Nazım Hikmet





**Zağore,  
Sıdı ħuřtımiy  
Yeorıy yejej seo.  
Yıtaniy,  
Yep'ome sıd ħuřtır  
Werewıx seo.**

**Şüı plęğuniğır**

**Maşü'em zıxebzenır arı**

**Ariy ne mı, mıriy ne**

**Ariy pe mı mıriy pe**

**Zeremiħuştır pş'apgore**

**Sıd zıćıxebžejiğır ?**

**Seş'e. Seş'e şham**

**Ariy sış'erep.**

**Sış'erer ...**

**Cehenem maşü'e**

**Wéstısı wıí'erep**

**Weí'esı wıstırep**

**Şüı plėġun feş'ıće gu wian fay.**

**Gum yistir mıqoásew deb'ıġışün fay**

**Şüı léġuniġer, westiġem wıćerısew**

**Toşmışew xıtoálem wışışxenırep.**

**Nalmes lépayexeriy kıppılınırep**

**Şüıléġuniġer ;**

**Zıulhar zefepgoşüşınır arı**

**Nazım Hikmet Ran**

Zeremiħuřtır sış'apew  
Winexem, sakxenağ  
Zimiy kımış'ew  
Siyağiy kiwemićew,  
Yeğaş'em sıxıxemićiřünew  
Siapk íepk, sigu diğew  
Sişhiy mığoağe fesleğujew,  
Serserew sızewışıyijew  
Sıxejötıćijew,  
Hadrıxem zıdesıhışt  
Zı guwız,  
Zı şef  
Sıı' se  
Tataka

**Wızı́'eće zıkepş'ejırep  
Kınığor kenağeme yay  
Uleniğeriy caş fedekabz  
Kınığor kıptézxırem yay**

**Nazım Hikmet Ran**

**Zı wine şhafişiqure, zı xeteşiqugore siaw**

**Zı radyojire, zı péqorire**

**Xatem zı kípše çigire, ay ćeritew şındırğo çigire**

**Seteney plijire, şineşine keğaçere**

**Zı haşiqure, zı çetiw dexeşiqugore**

**Axem yadexaçe, yatem yibeğoniğe**

**Si şay sızdeşön**

**Sia zıwıbitın zı şhağusere**

**Yikun ar. Sithenće**

**Can Yücel**

**Tişay, şayıbjem**

**Tisabıyiniğe, wıramım**

**Titheniğe, tigum**

**şüı tıleğuğexer, ıjem**

**Tızeretheştiğer, suretım**

**Zereşıtew katénejię**

**Nazım Hikmet Ran**

# Wikispićijıştığame

## Sıda sizfebğeguğager ?

Hicrani



**Adıge şırixer tızekoş,  
Zexež tiep zim tışış  
Zefeşhafep te tibze,  
Ti íepk, ti xekú, ti xabze  
Aperere íapere zejögewbit,  
Ğogu şhame tırjüğaqu'  
Bziw şıqum fede tıjüğebib,  
Adıge Xekúm tıjüğeqoj**

**Suriyem şış Emin Semguğ**

**Guğu sızémí'ijixere sir' se**

**Yawiji sızıćijığexer**

**Ĥuştep, ĥuxeştep zifes'oştiğexer**

**Zeremiĥuştiriy kışgurióáğ se**

**Ĥun aşığumiy zıfas'ow**

**wıpsewıme yeku sıow**

**Cır se, yiperiyem sıfedejep**

**Guxeĺxer sıajep**

**Ah anasın aştew ĥuğağemi**

**Sıdew değu ĥuniğ sıow**

**Sızćehopsıxerem yawiji sıćijığ**

**Nibceğu blağexer yian fay šifim**

**Kohıxer zıuhare ćıpem fedew**

**Zağore uhaw**

**Yihıle yiwınećew**

**Xıweáler wıçüjınesew wıkiğegunew**

**Wéjeji zı huće a kıpfiğesısew**

**Kızerebğezejiştım kıpćelıpléw**

**Zağore kıpdeapıan fay jıfıxer upxızıhuće**

**Kobewı zıhuće yıgu kırıfew**

**Ćapsexer kıtatew**

**Yıgu wıkećew**

**Yigu wikpı́adew**

**Nı́bceğublağexer yian fay şıfım**

**Şıeniğe yıaw, şıaácer yiş'ew**

**Wımış'exerem wariğegupşısew**

**Ćapsem ćepserıqo fedew wıtriğetişöw**

**Wey feş'ıce maşü'e yidırew**

**Azew, wiğogu kíğenefew**

**Wipsewınığem şaphe kırırew**

**Ćımafe şıtırğucım**

**Zışılere zı cane zakor kıwıtişöw**

**Oğuzkan Bölükbaşı**

**Ar se kışepılığ**

**Se ay sėpılıđ**

**Ar kışfeşxıpşığ**

**Se ay sıfeşxıpşığ**

**Ar qojığ**

**Se sıkenağ**

**Sıdew kını,  
Şıfım yıgu yılır**

**Kimioşünır**

**Se...**

**Yıow kırığajew**

**Kızeténenır**

**We...**

**Yıow kırığajew**

**Yıgu zexehaw ziwşefijınır**

**N. Hikmet Ran**

**Se'e sitha**

**Miriy huğe**

**Ł'enığer zećeriy yiğonemis**

**Seş'e sitha**

**Yićiy wadiy kezğezejire mı sipser**

**Değudedağ**

**Yićiuuy kısıemitij**

**Šıfır zağore yizakodedew kane**  
**Mı dunayeşxom yej yizakor arı tétır**  
**Guşie şü'eyiğ'u' şham**  
**kédeure şıap**  
**Ziy yiorep şham**  
**Kion be yii'**  
**Ğı şü'eyiğow mehu**  
**Yinepsiy kicećijirep**  
**Šıfır zağore yizakodedew kane**  
**Dunayem ziy yimıaj fedew**



Sı bzılığ se ...

Si gu šıqu dunayer yifew,

Si axeme thaçü mer yapixew

Sı kuteğüşü`ew, sı gumaxew

Si nepsıxer şefew,

Zı tequ` sı sabiy, zı tequ` sınanew

Zı tequy sı délew

Şü` ileğunuğem yizetéc

Sıfıćefağew, gupşısem sıxetew, Sıbıbatew

Sı bzılığ se ...

Si gu xeşümüğec !

Zışıslere si şığınxer keğağew

Se sıar sıpk kodiyeپی

Zećeriy sıgu yıl se

Can Yücel

**Şüıéğur hílep,  
Gum kıpıledenır neh kın  
Wızeremıguşü'ejirerep,  
Wızeremiğışüre neh kın  
Wıl'enırep,  
Wımıéğujınır yaneh kın**

**We sigu wixelínır daxe**

**Dunayem yaneh make daxe ziam**

**Íiore wered daxeme wifed**

**Nazım Hikmet**

**Zekoniĝem ŝifim be réĝaŝ'e**

**Şham we wimiqoj**

**Se ziy zesimiĝaŝ'eme ĥun**

**Nazım Hikmet**

**Zıřü'imiğeř'ew kıpćeritew  
Winexer yinexeme yatémıxı  
pışü'eyiğow  
Zerewıćiterer kapř'ew  
Gułémığatew wéplı pışü'eyiğow  
« Ay» kızıeriş'ereriy pş'ew**

Can Atay

**Se seqoji zis'oće**  
**Wimiqoj ziozem nehiy,**  
**Seriy sikaqo, kısaj**  
**Ziorer arı sızfayer**

Can Yücel

**Sigu mape,**

**Zigorew sışıit**

**Ye mı kalem başew sides**

**Ye demisew zigore şıı'**

**Can Yücel**

**Ĝetxapem ćımafer,  
Ćımafemiy ĝetxapem wifézeşı  
Kıppeçijer arı wızfézeşirer  
Wıumıćejımiy a fedizew ofep  
Wızíemiasırer arı gum yımıćijirer**

**Özdemir Asaf**



**Yipeće sızıfıkujiştıǵ**

**Sıkızeliǵı**

**Cır sıd sış'emiy hawliy**

**Yiǵiy**

**Xet zıoáǵer « pser jı ħurep» yıuy**

**Mı pser şegumecı pkım**

**Pseriy jı ħuǵe**

**Seriy**

**Xetım şüı weseleǵu yeo**

**Ay yije deı zarı**

**Xetım şüı weseleǵu yioşürep**

**Ay yigu yiı zarı**